

Zmluva o dielo

uzatvorená v zmysle § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“) medzi:

Objednávateľ:	Slovenské národné divadlo
Sídlo:	Pribinova 17, 819 01 Bratislava, Slovenská republika
Zastúpenie:	Mgr. art. Marián Chudovský, generálny riaditeľ SND Bc. Daniel Rabina, riaditeľ Centra marketingu SND
Právna forma:	štátna príspevková organizácia
IČO:	00 164 763
DIČ/IČ DPH:	2020829954/SK 2020829954

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Agentúra (živnostník):	Mgr. Zuzana Konečná
Sídlo:	Nitrianska 1890/16, 953 01 Zlaté Moravce
Zapísaná:	OÚ Nitra, Živnosť. register č. 430-43792
IČO:	47 359 048
DIČ:	1076819821
IČ DPH:	neplátca DPH

(ďalej len „zhotoviteľ“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve pre objednávateľa na základe jednotlivých objednávok objednávateľa dielo uvedené v bode 1.2. tohto článku a objednávateľ sa zaväzuje riadne dokončené dielo prevziať a zaplatiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu za jeho vykonanie.
- 1.2 Dielom podľa tejto zmluvy sa rozumie **vykonanie jazykových korektúr slovenských textov**. Zhotoviteľ sa touto zmluvou zaväzuje pre objednávateľa osobne vykonať jazykové korektúry tlačovín k premiérovým predstaveniam Činohry, Opery a Baletu SND (bulletiny, ročenky, plagáty, letáky, pozvánky), programových skladačiek, ročeníek a tlačových správ a to na základe jednotlivých objednávok objednávateľa.

2 Vykonanie a odovzdanie diela

- 2.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje na základe jednotlivých objednávok vystavovaných objednávateľom počas platnosti tejto zmluvy vykonať, respektíve vytvoriť dielo pre objednávateľa osobne, na svoje náklady a na svoje nebezpečenstvo v dojednanom čase a dielo v dojednanom čase doručiť objednávateľovi na e-mailovú adresu **zuzana.barysz@snd.sk**.
- 2.2 Zhotoviteľ vykoná a odovzdá dielo objednávateľovi na základe objednávky, ktorú doručí objednávateľ zhotoviteľovi v elektronickej podobe e-mailom na adresu . Objednávka obsahuje identifikáciu diela, rozsah diela a termín odovzdania diela. Zhotoviteľ odovzdá dielo v elektronickej podobe e-mailom v termíne uvedenom v objednávke.

- 2.3. Objednávateľ do piatich (5) dní od odovzdania diela podľa bodu 2.2. tohto článku zmluvy písomne oznámi zhotoviteľovi, či dielo prijíma, alebo neprijíma. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa dielo považuje za prijaté.
- 2.4. Objednávateľ má právo žiadať zhotoviteľa o úpravu diela a to do piatich (5) dní odo dňa jeho odovzdania podľa bodu 2.2. tohto článku zmluvy. Na vykonanie týchto úprav poskytne zhotoviteľovi päť (5) dní, ak si zmluvné strany nedohodnú inú lehotu.

3 Cena za dielo a platobné podmienky

- 3.1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť zhotoviteľovi za vykonanie diela podľa tejto zmluvy cenu dohodnutú zmluvnými stranami v súlade so zákonom č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov:
- a) 4,00 EUR (slovom: štyri eurá) za 1 normostranu jazykovej korektúry bulletinu (v cene sú zahrnuté všetky 3 čítania, resp. 3 korektúry, ktorými musí prejsť každý text)
 - b) 4,00 EUR (slovom: štyri eurá) za 1 normostranu jazykovej korektúry hracieho plánu - ročenky (v cene sú zahrnuté všetky 3 čítania, resp. 3 korektúry, ktorými musí prejsť každý text)
 - c) 4,00 EUR (slovom: štyri eurá) za 1 normostranu jazykovej korektúry časopisu Portál (v cene sú zahrnuté všetky 3 čítania, resp. 3 korektúry, ktorými musí prejsť každý text)
 - d) 4,00 EUR (slovom: štyri eurá) za 1 normostranu jazykovej korektúry publikácie SND v obrazoch (v cene sú zahrnuté všetky 3 čítania, resp. 3 korektúry, ktorými musí prejsť každý text)
 - e) 6,00 EUR (slovom: šesť eur) za jazykovú korektúru 1 ks programového letáku
 - f) 6,00 EUR (slovom: šesť eur) za jazykovú korektúru 1 pozvánky
 - g) 6,00 EUR (slovom: šesť eur) za jazykovú korektúru 1 ks plagátu
 - h) 20,00 EUR (slovom: dvadsať eur) za jazykovú korektúru 1 ks dvojmesačnej skladačky (opera, činohra, balet)
 - i) 15,00 EUR (slovom: pätnásť eur) za jazykovú korektúru 1 ks skladačky Modrý salón
 - j) 15,00 EUR (slovom: pätnásť eur) za jazykovú korektúru 1 ks Detskej programovej skladačky
 - k) 15,00 EUR (slovom: pätnásť eur) za jazykovú korektúru 1 ks Programového mesačného plagátu
 - l) 2,50 EUR (slovom: dve eurá, päťdesiat centov) za 1 normostranu jazykovej korektúry textov na web
- 3.2. V odmene za vykonanie diela podľa bodu 3.1. tohto článku zmluvy sú zahrnuté aj náklady, ktoré vzniknú zhotoviteľovi v súvislosti s odovzdaním diela objednávateľovi.
- 3.3. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy bude zhotoviteľovi vyplatená po odovzdaní diela súhrne za všetky objednávky na základe výkazov za daný mesiac a odmena je splatná na základe faktúry vystavenej zhotoviteľom a doručenej SND a to do 15 dní od jej doručenia SND. Odmena bude vyplatená na účet zhotoviteľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

4 Práva a povinnosti zmluvných strán

- 4.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo v súlade s pokynmi objednávateľa.
- 4.2. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť zhotoviteľovi potrebnú súčinnosť pri plnení predmetu tejto zmluvy.

5 Trvanie a zánik zmluvy

- 5.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do **31.12.2015** alebo do vyčerpania limitu vo výške 10 000,-€ za jednotlivé objednávky podľa tejto Zmluvy.
- 5.2. Platnosť a účinnosť zmluvy sa končí uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená. Pred uplynutím doby, na ktorú bola zmluva uzatvorená, je možné túto zmluvu ukončiť dohodou zmluvných strán, výpoveďou jednej zo zmluvných strán alebo odstúpením.
- 5.3. Objednávateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť, ak je zhotoviteľ v omeškaní s dodaním diela a neodovzdá dielo ani v dodatočnej lehote poskytnutej dodávateľom, alebo zhotoviteľ neupraví dielo

podľa požiadaviek objednávateľa v zmysle článku 2 bod 2.4. tejto zmluvy. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo na náhradu škody voči zhotoviteľovi zo strany objednávateľa, v prípade, ak mu konaním/nekonaním a/alebo omeškaním zhotoviteľa škoda bola spôsobená.

- 5.4 Zhotoviteľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť, ak objednávateľ porušil svoj záväzok podľa tejto zmluvy a neurobí nápravu ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote .
- 5.5 Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení zmluvnej strany, dorúčením na účely tejto zmluvy sa rozumie aj nedôvodné odmietnutie prevzatia písomnosti.
- 5.6 Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená ukončiť zmluvný vzťah výpoveďou bez udania dôvodu, s výpovednou lehotou 1 mesiac. Výpovedná lehota začína plynúť dňom nasledujúcim po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

6 Doručovanie

- 6.1 Výzva, výpoveď, oznámenie alebo akýkoľvek iný právny úkon jednej zmluvnej strany (ďalej len „**úkon**“) sa považuje za doručený druhej zmluvnej strane, ak bol uskutočnený na adresu pre doručovanie, alebo na e-mailovú adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, resp. na adresu alebo na emailovú adresu, ktorú táto zmluvná strana naposledy písomne oznámila druhej zmluvnej strane. Úkon sa považuje za doručený dňom, v ktorom druhá zmluvná strana úkon prevzala alebo odmietla prevziať, alebo v ktorom sa zásielka vrátila späť ako nedoručená alebo neprevzatá v odbernej lehote. E-mailová komunikácia sa považuje za relevantnú len v prípadoch určených výslovne v tejto Zmluve. V prípade e-mailovej komunikácie, sa považuje e-mailová správa za doručenie potvrdením jej doručenia druhou zmluvnou stranou, v prípade nepotvrdenia doručenia druhou zmluvnou stranou, uplynutím 3. dňa od doručenia e-mailu druhej zmluvnej strane.
- 6.2 Ustanovenia tohto článku sa použijú aj pre oznamovanie bankového spojenia Zmluvných strán, a to najmä prostredníctvom uvedenia tohto bankového spojenia na príslušných daňových dokladoch, ktoré boli zmluvnej strane doručené.
- 6.3 Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú oznamovať si navzájom akékoľvek zmeny údajov, ktoré sa ich týkajú a sú potrebné na prípadné uplatnenie úkonu alebo bankového spojenia, najmä všetky zmeny týkajúce sa uzavretej Zmluvy, zmenu, či zánik ich právnej subjektivity, adresu ich sídla, bydliska alebo miesta podnikania, bankové spojenie, z ktorého majú byť platby vykonávané, bankové spojenie, na ktorý majú byť platby uhrádzané. Ak niektorá zmluvná strana nesplní túto povinnosť, nebude oprávnená namietat, že neobdržala akýkoľvek úkon, a zároveň zodpovedá za akúkoľvek takto spôsobenú škodu.

7 Záverečné ustanovenia

- 7.1 Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Z.z. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
- 7.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorých z ustanovení nemá za následok neplatnosť tejto zmluvy.
- 7.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 7.4 Ak zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.

- 7.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy, alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 7.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom, nie je žiadnym spôsobom obmedzená, alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 7.8. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch v slovenskom jazyku, jeden pre zhotoviteľa a tri pre objednávateľa.
- 7.9 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu .

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Za objednávateľa:

Za zhotoviteľa:

.....
Mgr. art. Marián Chudovský
generálny riaditeľ SND

.....
Zuzana Konečná
Zhotoviteľ

.....
Bc. Daniel Rabina
riaditeľ Centra marketingu SND